



Metal+Tech Foshan 2018

International Sheet Metal Show in Southern China
Focus on Sheet Metal Processing Technology
Guangdong (Tanzhou) International Convention and Exhibition Center
Nov 27-30, 2018

Metal + Tech Foshan 2018

2018 华南国际钣金展
International Sheet Metal Show in Southern China
Focus on Sheet Metal Processing Technology
华南国际钣金展, 专注金属板材加工技术
November 27-30, 2018
2018 年 11 月 27 日—30 日

Guangdong (Tanzhou) International Convention and Exhibition Center (Foshan)
广东潭州国际会展中心 (佛山)

APPLICATION FOR STAND SPACE

展位申请表

此合约由汉诺威米兰展览(上海)有限公司与以下参展商共同签署。

This contract is hereby made between the Hannover Milano Fairs Shanghai Ltd. And the exhibitor as named below for this exhibition

展商资料 (Exhibitor Information)

Company Name-Cn (公司中文名称)

Company Name-En (公司英文名称)

Company Address (公司地址)

Mailing Address (发票邮寄地址) Same as Company Address (同公司地址)

Other _____ (please specify 请注明)

City (城市) _____ Country (国家) _____ Postal Code (邮编) _____

Contact person (联系人) _____ Position (职位) _____

Tel (座机电话) _____ Fax (传真) _____ MP (手机) _____

Email (电子邮件) _____

Website (网址) _____

VAT payer (增值税一般纳税人) YES (是) NO (否)

Official invoice request 需要发票类型 (请在合适的方框内打√)

VAT invoice (增值税专用发票)

Normal invoice (增值税普通发票)

Type of Company (Please √ tick the appropriate box) 公司类型 (请在合适的方框内打√)

Manufacturer (制造商) Distributor/Agent (分销/代理) Exporter (出口商) Importer (进口商)

Organizer for group participation (展团组织者) Association / Institution (协会/组织)

Other (其他) _____ (please specify 请注明)

Application Deadline: 30 Sept. 2018

展位申请截止日期: 2018 年 9 月 30 日

展位类型申请 (单选)

Stand Space Application (Space allocation will be assigned by the organizers)

Please choose either option 1 or option 2 (请选择选项 1 或选项 2)

Option 1 (选项 1): Space only (minimum 18 sqm) 光地 (18 平方米起租)

Price (价格): RMB 1080/sqm 人民币 1080 元/平方米

面宽(W): _____

进深(D): _____

Total Area (总面积): _____ Sqm (平方米)

Total Cost (总价格): _____ RMB (元)

Option 2 (选项 2): Shell scheme (minimum 9 sqm) 标准展位 (9 平方米起租)

Price (价格): RMB 1200/sqm 人民币 1200 元/平方米

面宽(W): _____

进深(D): _____

Total Area (总面积): _____ Sqm (平方米)

Total Cost (总价格): _____ RMB (元)

Special request 特殊要求: _____

(主办方将尽量满足, 但不对此做任何承诺)

A 9 sqm shell scheme price includes: stand rental, back wall and side walls (white), carpeting, 1 reception desk, 2 chairs, 1 electric power point, Company sign (in English/Chinese), 2 light fittings

9 平方米标准展位价格包括: 展位费用, 三面展板 (白色), 展台内地毯, 一个接待台, 2 把椅子, 1 个电源插座, 中英文公司楣板, 2 个射灯, 1 个纸篓

Note: The organizer reserves the right to alter the size of the stand slightly.

注: 主办单位保留对展位大小做略微改动的权力。

合作参展商 (Co-Exhibitor)

We register the following company as a co-exhibitor according to the Terms & Conditions for Participation (Please use copies of this form if you apply for more than one co-exhibitor).

根据参展条款我们登记以下公司作为我们本次展览会的合作参展商 (如您申请的合作参展商超过一家, 请复印此表)

Company Name-Cn (公司中文名称) _____

Company Name-En (公司英文名称) _____

Company Address (公司地址) _____

City (城市) _____ Country (国家) _____ Postal Code (邮编) _____

Contact person (联系人) _____ Position (职位) _____

Tel (座机电话) _____ Fax (传真) _____ MP (手机) _____

Email (电子邮件) _____

Website (网址) _____

展商承诺 (Exhibitor Agreement)

Exhibitor Agreement

Agreement 1: To all the exhibits on display, we either own the intellectual property rights, or have the authorization or permission for exhibition from the owner of the intellectual property rights, which have no infringement activity involved. Otherwise, we will remove the infringed exhibits from display immediately, cooperate with the organizer and related legal agency on investigation and will not use this reason to request back any participation fee.

Agreement 2: The corporate name is legally registered, valid and effective. We will not attend the exhibition with other corporate name or transfer the booth without the authorization from the show organizer. And the displaying exhibits will be in the accordance with the exhibits category of the show.

Remarks: Any illegally registered corporate or any booth transfer without the organizer's permission is strictly forbidden by the show organizer. The organizer reserves the right to reject any unregistered exhibitors or co-exhibitors to attend the exhibition, as well as exhibitors with exhibits not in accordance with show exhibits category. (More details referred in 'Rules & Regulations of exhibitors')

承诺 1: 我们对展出产品拥有自主知识产权或经知识产权人的授权许可, 不存在侵权行为。如确属侵权, 我们将撤出展品, 配合主办方和相关法律机构的调查, 并不以展品被撤为由要求退还展位费。

承诺 2: 我们的公司名称经合法注册, 真实有效。未经组织单位同意, 我们不以其他公司名义参展, 也不转让展台。我们只以符合展会要求的展品参展。

注: 组织单位禁止非合法注册的展商参展, 禁止未经许可的展台转让, 并有权拒绝未经登记的参展商或分展商参展, 拒绝不符合展会要求的展品进入展会。详见参展条款之规定。

展商申明 (Exhibitor State)

We agree that this application, When approved by the organizer, shall constitute, together with the Terms & Conditions for participation annexed hereto, and any additions which may be made pursuant to the said Terms & Conditions, a valid and legally binding contract. We have read and agreed fully to the Terms & Conditions for participation.

我方同意这份参展申请, 在主办单位的同意之下, 与随附条款, 以及依据随附条款所制定的任何附件一起, 构成一合法及有效的合约。我方经阅读及同意“参展条款”。

Name (Please print) (姓名)

Designation (职务)

Signature (签字) Date (日期)

Company Stamp / Chop (公司盖章)

主办单位 Jointly organized by:



Deutsche Messe AG
Hannover · Germany



FIERA MILANO



Deutsche Messe
Worldwide

汉诺威米兰展览(上海)有限公司

Please return **Page 1~3** of application form, duly signed and stamped to:

请完整填写本申请合同 1-3 页, 并签名盖章后传真至:

传真: (86 21) 6886 2355 / 5045 9355

电话: (86 21) 5045 6700 转 222/246/284

Web(网址): www.metalttechchina.com

E-mail(电子邮件): darren.kong@hmf-china.com、vicky.huang@hmf-china.com、leticia.zheng@hmf-china.com

2018 华南国际钣金展

贵宾买家邀请表

传真回执 021-6886 2355 / 5045 9355

Metal + Tech
FOSHAN

参展商名称

展品范围

1. 请您提供给我们贵公司关键买家所涉及的行业及地区

请选择国内 买家地区	<input type="checkbox"/> 华北	<input type="checkbox"/> 东北	<input type="checkbox"/> 华东	<input type="checkbox"/> 华中	<input type="checkbox"/> 华南
	<input type="checkbox"/> 西南	<input type="checkbox"/> 西北	<input type="checkbox"/> 香港特别行政区、澳门特别行政区、台湾		其他:
请选择关键 买家行业	<input type="checkbox"/> 机械制造	<input type="checkbox"/> 汽车 摩托车制造	<input type="checkbox"/> 航空航天 及兵工制造	<input type="checkbox"/> 电力 电工设备	<input type="checkbox"/> 模具及板材 管材加工
	其他:				

2. 请您详细填写贵公司想要我们邀请的关键买家信息:

序号	所属行业	公司名字	关键买家 企业联系人	职位	联系电话	邮箱地址
1						
2						
3						
4						
5						
6						

请选择您的关键 买家最愿意接受 邀请的方式:	<input type="checkbox"/> 通过贵公司的邀请	<input type="checkbox"/> 通过主办方电话邀请
	<input type="checkbox"/> 通过主办方电子邮件邀请	<input type="checkbox"/> 通过主办方传真邀请
	<input type="checkbox"/> 通过主办方短信邀请	<input type="checkbox"/> 其他:

3. 请留下贵公司联络人信息, 便于我们在进行展会推广时协助贵公司进行客户沟通及新产品宣传

联系人名称	职位	手机	电话	传真	电子邮件

4. 其他建议:

*主办方将对以上收集的资料全部保密, 仅作为主办方本次买家邀请使用, 不会泄漏给第三方。

2018 华南国际钣金展

参展条款

参展商 / 申请者报名参展必须法定义务接受所有以下有关 2018 华南国际钣金展条款（第一部分），同时遵守由 2018 华南国际钣金展组织单位在广东潭州国际会展中心（佛山）举行的展览会所必须遵照的一般条款（第二部分）。它们构成参展商参加本次展览的法律基础。

第一部分：2018 华南国际钣金展 参展特定条款

■ 定义

展会名称： 2018 华南国际钣金展 (Metal+Tech Foshan), 将于 2018 年 11 月 27 日至 30 日在广东潭州国际会展中心（佛山）举行。

主办单位： 汉诺威米兰展览（上海）有限公司

海外组织单位： 汉诺威国际展览有限公司

参展商： 在本次展会中租赁展位的任何自然或法人实体、公司或其他组织机构团体。

申请者： 填写申请表并接受参展条款从而报名参展的任何自然或法定个人、公司及其他组织。

■ 参展前提

此次展览会主要面向生产商，但组织单位也有权接受面向中华人民共和国的分销商和进口商作为参展商。一家公司的相似产品只可以租赁一个展位。如果一家公司租赁了几个展位，那么他只能在一个展位上展出相似的产品。

只有展出产品属于本展正式展品目录范围内的公司方可参展。

展会展品范围之外的产品不能展出，除非它们被要求展出或支持展示物品。如果参展商未就该类产品的展出在展览会开幕前获得组织单位的批准，组织单位有权移走展品范围之外的一切产品，参展商不再有符合展会展品范围内的产品的，组织单位有权封闭展位，并不退还展位费。

禁止向个人或商业人员在现场进行零售或现金销售活动，尤其是展出商品或展出样品的销售。零售或现金销售是指参展商在展馆内进行有偿商品转让或提供付费服务的行为。以现金、支票、信用卡或任何其他形式进行有偿商品转让或提供付费服务只能在展览会结束后进行。

参展商有权免费赠送其展品，或签订其他合同。

■ 参展费用及付款截止日期

I. 参展费用

1. 选择 1: 光地面积

人民币 1080.00 元/平方米(已包含增值税)

2. 选择 2: 标准展位

人民币 1200.00 元/平方米(已包含增值税)

II. 付款截止日期，付款违约

1. 在申请参加本次展览会之后，参展商应在收到付款通知的两周内支付预定面积参展费用的 50%（预付款），由组织单位或其代理机构出具相应收款凭证。预付款是进一步进行参展申请的前提。
2. 在租赁合同法定生效后（参展条款第二部分第二条），参展费用必须立即支付，已付清的预付款将在支付尾款时扣除。2018 年 9 月 30 日前所有款项须支付到付款通知所指定的帐户。若到规定期仍未收到付款，付款违约条款自动生效，无

须通知。展会组织单位或其代理机构将向展商出具相关发票。如果付款通知在付款违约条款生效后发出，参展商应在付款通知上所示截止日期之前，或在开票后的七天内予以付款。

3. 如果付款通知在付款违约条款生效后发出，参展商应在付款通知上所示截止日期之前，或在开票后的七天内予以付款。
4. 若参展商付款违约，组织单位有权自付款截止日期起按应付款额的每日万分之五追加参展商的滞纳金。无论是否追加滞纳金，组织单位有权根据参展条款第二部分第九条终止租赁合同，预付款抵作违约金不予退回。

IV. 搭建和撤展日期

搭建日期： 2018 年 11 月 24 至 26 日

撤展日期： 2018 年 11 月 30 日

组织单位有权处理应在撤展日期内未被移走的任何物件，并由参展商支付相关费用。组织单位没有义务储存这些物件，仍未能及时移走的物件，将被视作遗弃物。

第二部分:参加由 2018 华南国际钣金展组织单位在中国广东潭州国际会展中心（佛山）举行的展览会所必须遵照的一般条款

1. 总则

以下在广东潭州国际会展中心（佛山）参展的一般条款适用于 2018 华南国际钣金展组织单位在广东潭州国际会展中心（佛山）举办的展览会及其授权的组织单位或协作单位在该博览中心举办的展览会（以下分别或共同称为组织单位）。该条款是对参展商接受的特定条款（第一部分）的补充。

只有在该一般条款预计可行范围内，才允许向第三方转移由此租赁合同产生的权利及义务。

2. 合同缔结

参展商申请参展并租赁展台时须填写提交完整的申请表，该表格具有法律效应。组织单位有权至收到全部预付款后才处理参展商的登记参展事宜。（第一部分参展特定条款第三条第一项）

参展商在收到组织单位书面的展台分配确认（即展台确认书）后，参展商与组织单位间关于展台租赁的具有法律效应的合同正式生效。如果展台确认与申请表不一致，应以展台确认书为准，除非参展商在收到展台确认书两星期内向组织单位提出书面异议。若参展商的异议导致合同未能缔结，组织单位会向参展商退回预付款。

3. 展台分配

组织单位负责分配展台。参展商无权分配任何展台及展会上任何区域的面积。

如遇特殊情况，组织单位有权维护其自身实质利益从而重新分配展台，改变展台面积，移动或关闭展馆进出口，及进行其它必要改动。

若此种情况损害参展商利益，参展商有权在收到更改告示一星期内发出取消展台的书面通知。参展商无权要求组织单位赔偿由此引起的任何费用，但预付款和已付的参展费用将予以退回。

4. 展台搭建和展台设计

展台搭建，设计和安全均由参展商负责，参展商还有义务确保一切工作符合应用规章和法定政策、以及广东潭州国际会展中心（佛山）的技术规定，它们共同构成参展条款。

如果要在展台进行公开展示，参展商必须采取措施确保不会对周边展台产生视觉或声音影响。此外，公共通道和周边展台地面部分不能被阻塞。展台声响在展台边界不能超过 75 分贝。如有参展商违规，组织单位有权禁止该展示。若遇到反复违反规定的而引起不满和阻挠的，组织单位有权终止租赁合同，并立即生效，该参展商所付参展费不予退还。

展台在展会开放时间必须有工作人员在场并摆放展品。只有全新产品才能展出，除非它们是作为固定摆设或为例证用。没有登记过的产品不允许展出。

组织单位有权移走违反竞争法原则和相关法律规定或是其他场馆所禁止展出的展品。

禁止列出展品价格，因为它是展品供应商、顾客及销售数据的参考性资料。

参展商只能在自己的展台上进行调查和促销活动。

5. 联合参展

只有在注册材料中清楚地批准联合参展，多家公司才可共用一个展台。参展商必须填写申请表格中关于分展商的表格，并获得组织单位的书面许可。

如一公司借用一参展商或机构之展台来展示自己，并符合以下条件之一，它就应登记为分展商：

- 与参展商一起展出，有自己的工作人员和展品。
- 与参展商一起展出，没有自己的工作人员，但有自己的展品（宣传手册和印刷品不视为展品），同时自身不是参展商。

对于联合参展的接受是以支付费用为条件的（第一部分，参展特定条款，第二项）。此外，这些参展条款同样适用于相关分展商。参展商有义务提请分展商注意这些参展条件及补充条款，参展商对于分展商遵守参展条款有法定责任。

如果参展商没有登记分展商或者登记不完整或提供错误信息，则组织单位有权拒绝未登记的分展商参展，若同意未登记的分展商参展的，则组织单位有权按自己的评估来计算收费。

以一参展商的名义报名参展，但在展览期间又换成另一参展商，这不是联合参展，而是展台转让。组织单位禁止未经许可的展台转让。一旦发现该情况，组织单位立即取消转让方和被转让方的参展资格，所付参展费用抵作违约金不予退还。

如果几家公司希望一起租借一个展台，则这几家公司有义务在登记时指定一个共同的代表。此外，每个参展商有义务各自布置展台并各派自己的工作人。

如果第三方参与了搭建展台或以其他方式参与了安排参展商参展，参展商可以提供第三方的地址并书面授权该第三方法定申请各项服务，或发表该第三方代表参展商和分展商参展的其他相关声明。所有进一步的有关资料（展台确认书，服务提供确认，技术规定等等）将会发送给参展商指定的代表。

6. 支付条款

参展商必须按付款截止日期付款（见第一部分参展特定条款中第三条）。预付款项的全额支付，是使用分配的展台/编入参展商会刊和进馆证的先决条件。

参展商必须向组织单位或其代理机构全额支付发票总金额。全部款项必须全额汇入付款通知上的指定帐号，并且不能扣除任何银行费用及其他费用。若未在规定时间内付款，组织单位或其中国代理有权要求参展商支付滞纳金。出现不履行付款义务的参展商，组织单位有权终止展台租赁合同。

参展商只能针对应付参展费用，服务费用及其他无可置疑地、具有法律效应并产生于合同关系的索赔提出反索赔。如果参展商没有履行付费义务，组织单位可以保留展品和展台装置，并有权拍卖或销售其展品，后果由参展商自负。

从拍卖或销售展品中所得收入在扣除了拍卖或销售所发生的费用后将用来抵消参展商所欠款项。在一定程度上被法律所承认的置留权在此处不生效。

参展商可填写专门表格，申请将参展及服务费用发票的抬头开为第三方。申请表由参展商和相关第三方签署后具有法律效应，并须在表格上指明的截止日期前提交组织单位。

7. 保留条款

所有开展的服务都在能力范围内进行。

组织单位有权根据实际情况（例如罢工，不可抗力，参展商数量不足）延迟、缩减、临时取消整个或部分展览会。若完全或部分延迟或缩减展览会，则合同适用于新的展期，除非参展商在被告之调整后的两星期内以书面形式提出异议。已确定的费用将不予任何折扣，而参展商由于信任展会运作而发生的费用也不予补偿。

8. 排他责任

参展商有义务保管好自己的展品、展台装置以及其他物品，组织单位对展品、展台装置以及其他物品的损坏、灭失不负责任，也不承担雇员和其代表所引起的损坏、灭失的任何责任，但由于恶意或严重疏忽情况下造成的损坏除外。这些排他责任也适用于展台装置或展品根据置留权由组织单位看管的情况。这些排他责任不会因展馆安全措施而削弱。

组织单位对由于租赁事宜的失误，由于在站台面积分配、展台搭建，或展台设计批准，参展商会刊录入方面的错误信息，以及由于展台面积调整和其他不良服务导致的问题，并且没有及时书面异议的情况下，免除任何降低租金的要求，同时也免除参展商遭受的伤害和损失的所有责任- 除非是由于其雇员及其他代表的恶意破坏或严重疏忽造成的情况。
组织单位建议参展商自行安排运输和展览保险。

9. 提前终止租赁合同

在参展商办理参展申请手续后（参见第一部分第三项条款 1），即使组织单位同意合同的完全或部分撤消，参展商仍须全额支付参展费。

只有合同双方达成共识并且合同取消在支付期限前（参见第一部分第三项条款二），参展商则按如下标准缴付违约金金额：

距离开展时间	违约金
a. 大于 8 个月	50%参展费
b. 大于 2 个月，小于 8 个月	80%参展费
c. 小于 2 个月	100%参展费

组织单位有权将参展商的预付金抵作应付违约金。

如果参展商能提供证据说明组织单位遭受的损失数量上是较小的，则参展商只须相应支付较少金额的违约金。

除了进一步要求赔偿的权利外，因参展商不履行义务-特别是不按合同上的参展条件或附加条款的规定按期付款，组织单位有权撤消合同或终止合同并立即生效。这种情况同样适用于参展商不符合，或不再符合缔结合同的先决条件，尤其是指以下情况：参展商更改了产品范围并导致已不属于当时租赁展台时的参展范围。

同样情况适用于参展商停止付款，参展商申请破产或被清算。如组织单位在不晚于开展前两个月发现以上导致合同取消或终结的情况，同时将此展台成功租赁给另一公司，则组织单位有权要求参展商支付相当于参展费用 30%的违约金。如果组织单位在此期限后才得知最后结果，或组织单位无法将参展商的面积转给其他公司，则参展商必须支付相当于参展费用全额的违约金。

如果出于美观需要，组织单位将参展商取消的展台分配给另一参展商且未从中进一步收益，则这不被认为是反复出租，若展团内尚有空余面积，或者组织单位由于合同取消必须重新安排返还及周边空地，这也不属于反复出租。

10. 知识产权保护

参展商对其展出的产品须拥有自主知识产权或经知识产权人的授权许可，不得存在侵权行为。如参展商的展品确属侵权，参展商应撤出展品，配合主办方和相关法律机构进行调查，并不以展品被撤为由要求退还展位费。

11. 补充条款

租赁合同的组成部分包括：广东潭州国际会展中心（佛山）的展馆使用规章制度，正式展品目录，出版的组织单位信息（例如给参展商提供信息的招展手册），技术公告及其他在展前发给参展商的条款。特别一提的是，在展商手册上规定必须申请的服务中有些是收费的，参展商均须接受（如参展公司编入展览会刊或者参展商入场证的提供等）。

12. 索赔

参展商向组织单位的索赔必须以书面形式。从展览会结束之日算起，展览会结束六个月后提出的索赔均被视为无效。本条款的协议或补充条款必须是书面形式的，有签章的传真件亦可。

13. 适用法律，裁判地点

此合同是与中国参展商签定的，适用于中华人民共和国法律（参见参展特定条款中的定义部分）。此种情况下，所有在此合同基础上发生的针对参展商索赔，不论法律的或法律以外的，可以由组织单位或其中国代理机构处理。合同裁判地为中国上海，但组织单位中国代理机构和组织单位保留在中国境内其他指定地点提出索赔的权利。